

ARCHIVES

Rubrique « Anciens »

numéro 1 / février 2013



Laurie Tierce, journaliste web bilingue allemand: «l'étiquette franco-allemande fait la différence quand elle est assortie d'un parcours cohérent».

«Mon année LFA : à l'issue d'une classe AbiBac et de deux ans de classe préparatoire littéraire, j'ai décidé de me spécialiser dans le domaine du franco-allemand qui me paraissait un atout non négligeable pour l'avenir. Le parcours franco-allemand à la Sorbonne Nouvelle correspondait parfaitement à ce que je recherchais: une formation allant au-delà de l'aspect linguistique et mettant l'accent sur les problématiques culturelles, politiques et économiques toujours à travers ce prisme du franco-allemand. La perspective d'être dans une classe aux effectifs réduits composée à la fois d'étudiants allemands et français m'a tout de suite beaucoup motivée.

Mon parcours après la LFA : après cette troisième année de licence (2010/2011), je suis partie un an à Berlin en qualité d'étudiante Erasmus à la FU, expérience bénéfique et enrichissante qui m'a ensuite permis d'intégrer le Master pro de journalisme franco-allemand de la Sorbonne Nouvelle Paris 3 (2011/2012). Dans le cadre de ce master combinant à la fois l'aspect théorique et professionnel, j'ai effectué plusieurs stages dans des médias français et allemands, dont le Courrier international, Le Parisien, ARTE et Die Badische Zeitung.

Aujourd'hui, j'ai obtenu un CDI dans une startup basée à Orléans qui souhaite développer ses activités vers l'Allemagne. Je commence fin février. Il s'agit d'un poste de rédacteur web bilingue allemand. Concrètement je suis chargée d'assurer la gestion du site internet de l'entreprise en allemand (traduction, assistance linguistique à la direction) et de lier des partenariats avec l'Allemagne et d'en assurer le suivi (communication/marketing). Avant de rejoindre cette startup, je termine mon stage de fin d'études au sein de la chaîne de télévision franco-allemande ARTE. Rattachée au cabinet de la Présidence, je suis à la fois chargée de la communication interne du Groupe et de la mise en œuvre du projet de Groupe (plan d'actions, rapports d'activité).

Les débouchés dans le franco-allemand sont nombreux. La plupart des amis ayant un profil franco-allemand sont parvenus à trouver sans peine un emploi. En tout cas plus facilement que d'autres avec un parcours similaire mais sans cet atout. Je pense aussi qu'il faut être prêt à être mobile et ne pas avoir peur de s'installer en Allemagne. De manière générale, il me semble que l'étiquette franco-allemande reste un atout majeur qui fera la différence quand elle est assortie d'un parcours crédible et cohérent». (2013)